

AMERA



Zu Sehnsuchtszielen im Indischen Ozean

AMR177 | 18 Tage | 15.01.2027 - 02.02.2027



Beratung & Buchung

Tel.: 0541 330 930

info@kreuzfahrten-zentrale.de



Ausflugsinformationen

2027	Hafen	an	ab
Fr 15.01.	Kapstadt / Südafrika	-	-

Kapstadt und Tafelberg

ca. 4 Std.

Fahrt vom Hafen zur Talstation des Tafelberges (363 m) und Seilbahnfahrt zur Bergstation (1.067 m). Aus der Höhe bieten sich bei klarem Wetter herrliche Blicke auf die Stadt und die Kap-Halbinsel. Falls die Seilbahn wetterbedingt nicht fährt, wird alternativ zum Signal Hill gefahren. Anschließend fahren Sie durch das Viertel Malay ins Stadtzentrum zu den Grünanlagen Company Gardens. Hier startet Ihr Rundgang vorbei an der St. George's Kathedrale und der Nationalgalerie. Nach dem etwa einstündigen Rundgang fahren Sie weiter mit dem Bus und passieren die "Burg der Guten Hoffnung", eines der ältesten Gebäude des Landes. Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Die Fahrt mit der Seilbahn ist wetterabhängig, Wartezeiten sind möglich. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 69 €

Weinregion Stellenbosch

ca. 4 Std.

Die Fahrt führt durch die idyllische Weinregion Südafrikas, "Cape Winelands". Jede Region hat ihren eigenen charakteristischen Wein. Zu den bekanntesten Regionen zählen Stellenbosch, Franschhoek, Wellington und Paarl. In der Stadt Stellenbosch unternehmen Sie einen Spaziergang und lernen das urige Geschäft "Oom Samie se Winkel" kennen. Weiterfahrt zum Weingut Blaauwklippen unterhalb des Stellenbosch-Berges für eine kleine Weinprobe. Anschließend Rückkehr zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 35 €

Kap-Halbinsel

ca. 4 Std.

Fahrt vom Hafen durch das Stadtzentrum und weiter über den Chapmans Peak Drive zum Nationalpark "Kap der Guten Hoffnung". Am südlichsten Punkt der Kap-Halbinsel, dem Cape Point, treffen der Indische und Atlantische Ozean aufeinander. Etwa 30 Min. Aufenthalt. Anschließend Rückfahrt zum Schiff.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 99 €

Abendliches Kapstadt

ca. 2 Std.

Abendliche Busfahrt vom Hafen in Richtung Bloubergstrand. Von hier aus haben Sie schöne Ausblicke auf den Tafelberg und das Licht der untergehenden Sonne. Genießen Sie ein Gläschen Sekt und Zeit für einen kleinen Spaziergang. Nach dem etwa 45-minütigen Aufenthalt fahren Sie zurück zum Schiff.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 49 €

Botanischer Garten Kirstenbosch

ca. 4 Std.

Vorbei an einigen Sehenswürdigkeiten Kapstadts, wie z.B. dem Groote Schuur Hospital und der Universität, fahren Sie weiter durch die südlichen Vororte zum Osthang des Tafelberges mit dem Nationalen Botanischen Garten von Kirstenbosch. Die 36 ha große Anlage gilt als einer der schönsten Botanischen Gärten der Welt mit ca. 7.000 Pflanzenarten. Es werden nur heimische Pflanzen gezeigt, um die Artenvielfalt der Kapregion zu erhalten. Genießen Sie einen etwa 2-stündigen Aufenthalt. Bestaunen Sie auch die neueste Attraktion: die bis zu 11 m hohe Boomslang-Brücke, die auf 130 m Länge und auf Baumwipfelhöhe herrliche Aussichten auf den Garten und die Umgebung bietet. Rückkehr zum Schiff mit Stopp am Rhodes Memorial, mit schöner Aussicht auf die facettenreiche Landschaft der Region.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 49 €

Sa 16.01. Kapstadt / Südafrika

-

18:00

Kapstadt und Tafelberg

ca. 4 Std.

Fahrt vom Hafen zur Talstation des Tafelberges (363 m) und Seilbahnfahrt zur Bergstation (1.067 m). Aus der Höhe bieten sich bei klarem Wetter herrliche Blicke auf die Stadt und die Kap-Halbinsel. Falls die Seilbahn wetterbedingt nicht fährt, wird alternativ zum Signal Hill gefahren. Anschließend fahren Sie durch das Viertel Malay ins Stadtzentrum zu den Grünanlagen Company Gardens. Hier startet Ihr Rundgang vorbei an der St. George's Kathedrale und der Nationalgalerie. Nach dem etwa einstündigen Rundgang fahren Sie weiter mit dem Bus und passieren die "Burg der Guten Hoffnung", eines der ältesten Gebäude des Landes. Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Die Fahrt mit der Seilbahn ist wetterabhängig, Wartezeiten sind möglich. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 69 €

Kap der Guten Hoffnung und Pinguinkolonie

ca. 8,5 Std. mit Essen

Fahrt vom Hafen durch das Stadtzentrum über den Chapmans Peak Drive zum Nationalpark "Kap der Guten Hoffnung". Am südlichsten Punkt der Kap-Halbinsel, dem Cape Point, treffen der Indische und Atlantische Ozean aufeinander. Etwa 1,5 Std. Aufenthalt. Nach dem Mittagessen Besuch der Pinguinkolonie Boulder's Beach in Simon's Town. Seit 1985 nisten hier Brillenpinguine zwischen den imposanten Granitfelsen am Strand. Rückfahrt nach Kapstadt über Kirstenbosch, vorbei an der Universität und dem Groote-Schuur-Hospital.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 139 €

Weinregion Stellenbosch

ca. 4 Std.

Die Fahrt führt durch die idyllische Weinregion Südafrikas, "Cape Winelands". Jede Region hat ihren eigenen charakteristischen Wein. Zu den bekanntesten Regionen zählen Stellenbosch, Franschhoek, Wellington und Paarl. In der Stadt Stellenbosch unternehmen Sie einen Spaziergang und lernen das urige Geschäft "Oom Samie se Winkel" kennen. Weiterfahrt zum Weingut Blaauwklippen unterhalb des Stellenbosch-Berges für eine kleine Weinprobe. Anschließend Rückkehr zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 35 €

Botanischer Garten Kirstenbosch

ca. 4 Std.

Vorbei an einigen Sehenswürdigkeiten Kapstadts, wie z.B. dem Groote Schuur Hospital und der Universität, fahren Sie weiter durch die südlichen Vororte zum Osthang des Tafelberges mit dem Nationalen Botanischen Garten von Kirstenbosch. Die 36 ha große Anlage gilt als einer der schönsten Botanischen Gärten der Welt mit ca. 7.000 Pflanzenarten. Es werden nur heimische Pflanzen gezeigt, um die Artenvielfalt der Kapregion zu erhalten. Genießen Sie einen etwa 2-stündigen Aufenthalt. Bestaunen Sie auch die neueste Attraktion: die bis zu 11 m hohe Boomslang-Brücke, die auf 130 m Länge und auf Baumwipfelhöhe herrliche Aussichten auf den Garten und die Umgebung bietet. Rückkehr zum Schiff mit Stopp am Rhodes Memorial, mit schöner Aussicht auf die facettenreiche Landschaft der Region.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 49 €

Garden Route (2 Ü.)

2 Übern./Bus/DZ/Verpflegung lt. Programm

1. Tag: Die Garden Route zählt zu den landschaftlichen Höhepunkten Südafrikas und wird jedes Jahr von Hunderttausenden Besuchern bereist. Über die berühmte Route 62 fahren Sie nach Oudtshoorn. Die Stadt ist weltberühmt für ihre zahlreichen Straußenfarmen und gilt als "Federhauptstadt" des Landes. Sie besuchen eine Straußenfarm, wo Sie Ihr Mittagessen einnehmen und während einer "Traktor-Safari" über die Farm Wissenswertes über die Entwicklung des Straußenvogels erfahren. Im Anschluss besichtigen Sie die Cango Tropfsteinhöhlen während eines geführten Rundgangs. Am Nachmittag erreichen Sie Ihr Hotel in Knysna. Abendessen in einem Restaurant und Übernachtung.

2.Tag: Frühstück im Hotel. Anschließend erkunden Sie den beliebten Ferienort Knysna an der Garden Route. Knysna liegt im Mündungsbereich des Knysna-Flusses an einer großen Lagune. Sie unternehmen eine Fährfahrt über die Lagune in das "Featherbed"-Naturreservat. Gelegenheit für einen Spaziergang durch das Reservat. Anschließend Mittagessen in spektakulärer Umgebung. Am Nachmittag Rückkehr zum Hotel. Abendessen und Übernachtung.

3. Tag: Nach dem Frühstück im Hotel Weiterfahrt entlang der abwechslungsreichen Küste mit malerischen Buchten, Stränden, Lagunen und Flussmündungen. Unterwegs besuchen Sie das "Monkeyland", das welterste Schutzgebiet für freilebende Affenarten, sowie den Vogelpark "Birds of Eden", ein Vogelschutzgebiet mit riesiger Freiflugvoliere unter einer zwei Hektar großen Maschendrahtkuppel. Ein Besuch im Jukani Wildlife Sanctuary mit seinen Wild- und Raubkatzen rundet das Programm ab. Ihr Mittagessen nehmen Sie unterwegs auf einem Weingut ein und fahren dann weiter nach Port Elizabeth, wo Sie nach einer Orientierungsfahrt auf Ihr Schiff zurückkehren.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Mindestteilnehmerzahl erforderlich. Begrenzte Teilnehmerzahl. Bitte hinterlegen Sie umgehend nach der Vorausbuchung Ihre Passdaten unter [Mein Phoenix](#).

Einzelzimmerzuschlag: € 160,-

- Vorausbuchung -

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: September 2023)

Preis 790 €

Mo 18.01. Port Elizabeth / Südafrika

07:00

20:00

Port Elizabeth

ca. 4 Std.

Während der Rundfahrt mit Fotostopps gewinnen Sie einen ersten Eindruck von den historischen und modernen Sehenswürdigkeiten dieser interessanten Küstenstadt. Sie durchfahren die Altstadt und machen den ersten Stopp am schönen Marktplatz mit seinen viktorianischen Bauwerken, u.a. dem historischen Bibliotheksgebäude und dem beeindruckenden Rathaus. Weiterfahrt zum Donkin Reserve, einem kleinen Park mit Stein-Pyramide und Leuchtturm. Nur wenige Fahrminuten entfernt befindet sich das Atheneum, ein Gebäude aus dem 19.Jh., danach erreichen Sie das Fort Frederick, das 1799 errichtet wurde. Sie fahren zum St. Georges Park und sehen das Bronzedenkmal "Horse Memorial", eines der bekanntesten Bauwerke der Stadt. Weiter geht es zum Nelson Mandela Bay-Stadion, das für fast 50.000 Zuschauer ausgelegt ist. Zum Abschluss fahren Sie zur Strandpromenade mit Gelegenheit für einen Spaziergang. Vor der Rückfahrt zum Schiff passieren Sie noch das Gelände der Nelson Mandela Universität.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 29 €

Addo-Elefanten-Nationalpark

ca. 5 Std.

Vom Hafen etwas mehr als eine Stunde Busfahrt zum 1931 gegründeten Addo-Elefantenpark. Der Park wurde einst zum Schutz der letzten 11 lebenden Elefanten der Region gegründet, heute leben über 400 Dickhäuter im Addo-Park, die dichteste Elefantenpopulation weltweit. Während der etwa zweistündigen Busfahrt durch den Park haben Sie sicherlich die Gelegenheit, einige Dickhäuter an Wasserlöchern zu beobachten. Außerdem leben hier Büffel, einige Antilopenarten, Warzenschweine, Spitzmaulnashörner, Steppenzebras, Hyänen, Löwen und Leoparden, die Sie mit etwas Glück auch beobachten können. Nach der Pirschfahrt Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 69 €

Amakhala Wildreservat

ca. 8 Std. mit Essen

Sie fahren ca. 1,5 Std. im komfortablen Bus zum Amakhala Wildreservat. Nach einer kurzen Begrüßung beginnt Ihre ca. 3-stündige Pirschfahrt im offenen Geländewagen, während der Sie die reiche Tierwelt, die vielfältige Vegetation und eindrucksvolle Landschaft erleben können. Mit etwas Glück können Sie Löwen, Elefanten, Nashörner, Büffel, Geparden, Zebras, Giraffen, Affen und Antilopen beobachten. Nach der Wildbeobachtung nehmen Sie Ihr Mittagessen und nach der erholsamen Pause erfolgt am Nachmittag die Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit/Rückenleiden nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Wenige Erklärungen während der Safari vom englischsprechenden Wildführer. Sonnenschutz nicht vergessen. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 159 €

Kultur der Xhosa

ca. 4 Std. mit Essen

Tauchen Sie in einem traditionellen Boma (festungsähnliche Siedlung) in die Kultur der Xhosa ein, dem Stamm dem auch Nelson Mandela angehörte. Erleben Sie interaktive Musik-, Tanz- und Trommeldarbietungen. Kosten Sie beim Mittagessen traditionelle, südafrikanische Spezialitäten und decken Sie sich im Andenkenladen mit landestypischen Souvenirs ein, bevor die kurze Rückfahrt zum Schiff erfolgt.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: März 2024)

Preis 149 €

Di 19.01. East London / Südafrika**07:00 13:00****Rundgang im Naturschutzgebiet**

ca. 3 Std.

Ein Ausflug für sportliche Gäste. Sie fahren zunächst etwa eine halbe Stunde mit dem Bus vom Hafen zum Nahoon Estuary Naturschutzgebiet. Ihre geführte Wanderung auf dem etwa 2 Kilometer langen Dassie Wanderweg beginnt am Besucherzentrum und führt Sie durch das Gelände des Nahoon Estuary Naturschutzgebietes. Während der gut 1-stündigen Wanderung genießen Sie ein einzigartiges Landschaftsbild. Der Dassie Trail im Nahoon Estuary Naturschutzgebiet in der Beacon Bay ist ein kurzer, flacher Wanderweg. Sie spazieren durch einen bewaldeten Abschnitt, bevor sich die weite Aussicht auf ein von Mangrovenbäumen gesäumtes Wattenmeer öffnet. Der Weg verläuft zum größten Teil auf einem Holzsteg aus recyceltem Kunststoff. Informationstafeln und Schilder entlang der Route informieren Sie über die Flussmündung, die Vogelwelt, Fische, Mangroven und den Auwald. Meerkatzen schauen vom Blätterdach des Waldes auf Sie herab und Klippschliefer verbringen die Zeit damit, sich auf den Felsvorsprüngen zu sonnen. Nach der Wanderung noch Gelegenheit das Besucherzentrum zu erkunden. Anschließend fahren Sie mit dem Bus zurück zum Hafen.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl.

Wenige Erklärungen während der Wanderung vom englischsprechenden Wanderführer.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: März 2024)

Preis 49 €

East London

ca. 4 Std.

East London wurde als Stützpunkt während der Xhosa-Kriege 1836 eingerichtet und liegt an der Mündung der Flüsse Buffalo und Nahoon in den Indischen Ozean. Ihr Wachstum verdankt die Stadt u.a. deutschen Siedlern, die sich um das historische Fort niederließen. Auf der Panoramafahrt gewinnen Sie einen Eindruck von einigen historischen Stätten der Stadt. Ihr erster Halt erfolgt am 19 m hohen Hood Point Leuchtturm (Fotostopp) Weiterfahrt zum Nahoon Point Schutzgebiet, das als eines der landschaftlich schönsten Küstenschutzgebiete des Landes bezeichnet wird. Darüber hinaus ist diese Landspitze auch von großer paläoanthropologischer Bedeutung. Nach einem Fotostopp geht es zum German Settlers Memorial, das von Lippy Lipshitz gestaltet und 1961 enthüllt wurde. Dieses Denkmal, bestehend aus Granitfiguren von Vater, Mutter und Kind, ist "Den Deutschen Einwanderern" gewidmet. Fünf große Bronzetafeln geben Aufschluss über die Geschichte der deutschen Einwanderer (Fotostopp). Kurzer Fußweg zum "Heroes Park", der u.a. der Helden Südafrikas gedenkt. Fahrt zum East London Museum. Während Ihrer etwa einstündigen individuellen Besichtigung können Sie anhand der naturkundlichen und historischen Exponate über die Stadt und ihre Geschichte Wissenswertes erfahren. Zum Abschluss kurze Fahrt zum Rathaus, ein beeindruckendes Gebäude im viktorianischen Stil, 1899 fertiggestellt. Nach einem Fotostopp Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: März 2024)

Preis 49 €

Inkwenkwezi Naturreservat

ca. 4 Std.

Etwa 1-stündige Busfahrt zum privaten Inkwenkwezi Naturreservat. Dort angekommen werden Sie mit einem Erfrischungsgetränk begrüßt. Anschließend steigen Sie in Safari-Geländewagen und unternehmen eine etwa zweistündige Pirschfahrt. Mit etwas Glück sehen Sie Löwen, Leoparden, Büffel, Nashörner, Giraffen, Zebras und Antilopen oder auch seltene Vogelarten wie Stanley Trappe, Knysna Loerie (Papageienart) und Eisvogel. Rückfahrt im Bus zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit/Rückenleiden nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Wenige Erklärungen während der Safari vom englischsprechenden Wildführer.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: März 2024)

Preis 199 €

Mi 20.01. Durban / Südafrika

08:00

-

Tala Wildreservat

ca. 5 Std. mit Lunchbox

Nach etwa 1,5 Stunden Busfahrt erreichen Sie das Tala Wildreservat. Nach Ankunft kurze Erfrischungspause. In Geländewagen unternehmen Sie eine etwa 2-stündige Pirschfahrt durch das Reservat. Mit ein wenig Safariglück können Sie Nashörner, Nilpferde, Giraffen und Zebras oder verschiedene Antilopenarten, wie z.B. die seltene Rappenantilope, erspähen. Anschließend Rückfahrt nach Durban zum Schiff. Lunchbox-Mittagessen unterwegs.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit/Rückenleiden nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Wenige Erklärungen während der Safari vom englischsprachigen Wildführer. Sonnenschutz nicht vergessen. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 109 €

Hluhluwe

ca. 10 Std. mit Lunchbox

Mit dem Reisebus fahren Sie etwa 3 Stunden zum Hluhluwe-Nationalpark, dessen Landschaftsbild von hügeligem Waldland ebenso wie von Busch- und Baumsavannen geprägt ist. Der Park wurde 1895 gegründet und gilt als einer der ältesten Nationalparks Afrikas. Die "Big Five" - Elefant, Büffel, Nashorn, Löwe, Leopard - sind hier genauso vertreten wie Zebras, Wasserböcke und Giraffen. Umstieg in offene Geländewagen für Ihre etwa dreistündige Safari durch Südafrikas ältesten Wildpark. Lunchbox-Mittagessen unterwegs. Anschließend etwa dreistündige Rückfahrt mit dem Reisebus zurück zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit/Rückenleiden nicht geeignet. Wenige Erklärungen während der Safaris vom englischsprachigen Wildführer. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 189 €

Durban

ca. 3,5 Std.

Durban ist die drittgrößte Stadt Südafrikas und mit dem größten Hafen des Kontinents bedeutendes Wirtschaftszentrum. Das subtropische Klima und die ca. 300 Sonnentage im Jahr ziehen ganzjährig Touristen an. Die Bevölkerung ist sehr kosmopolitisch und besteht aus Asiaten, Afrikanern und Europäern. Seinen Namen erhielt Durban vom ehemaligen Gouverneur der Provinz Natal, Sir Henry d'Urban. Sie fahren zunächst zum Rathaus, das vom Architekten Stanley Hudson im Neobarock entworfen wurde. Das majestätische Gebäude, Anfang des 20.Jh. erbaut, ist Anziehungspunkt für viele Besucher. Weiterfahrt zum Indischen Viertel. Auf den schmalen Gehsteigen werden Gewürze, Saris, Weihrauch, Schmuck, Sandalen etc. feilgeboten. Sie haben etwa eine Stunde Zeit zur freien Verfügung für individuelle Erkundungen. Weiterfahrt zum Botanischen Garten, dem ältesten in Afrika. An den Ausläufern der Berea-Hügelkette wurden die Gärten 1949 angelegt, zunächst zum Zwecke der Kultivierung von Nutzpflanzen. Heute können Besucher die einheimischen und exotischen subtropischen Anpflanzungen bewundern, u.a. eine Palmen- und Orchideensammlung sowie majestätische, teilweise mehr als hundert Jahre alte Bäume. Darüber hinaus sind mindestens fünfzig verschiedene Vogelarten in den Gärten heimisch. Nach dem knapp einstündigen Aufenthalt passieren Sie auf der Rückfahrt zum Schiff noch das Moses Mabhida Stadion.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 39 €

Do 21.01. Durban / Südafrika

-

18:00

Gwahumbe Wildreservat

ca. 5 Std.

Sie fahren etwa 1,5 Std. mit einem komfortablen Bus zum Gwahumbe Wildreservat. Nach der Ankunft gehen Sie auf eine etwa 2-stündige Pirschfahrt in geländegängigen Fahrzeugen, und mit etwas Safariglück haben Sie Gelegenheit, Flusspferde, Giraffen, Zebras, Gnus und mehrere Antilopenarten zu beobachten. Nach der Tierbeobachtungsfahrt kehren Sie im Bus wieder zurück zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit/Rückenleiden nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Wenige Erklärungen während der Safari vom englischsprechenden Wildführer. Sonnenschutz nicht vergessen. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 119 €

Zu Besuch bei den Zulus

ca. 4 Std.

Das "Tal der 1000 Hügel" erstreckt sich westlich vom Stadtrand Durbars ins Landesinnere. Sie passieren die Vororte Durbars sowie die malerischen Orte Kloof und Hillcrest und genießen herrliche Ausblicke. In den Tälern der sanften Hügellandschaft sind noch heute traditionelle Zulu-Gemeinden ansässig. Tauchen Sie ein in die Traditionen und Rituale der Zulu, die von Generation zu Generation vererbt werden. Sie besuchen ein Zulu-Dorf, erhalten Einblicke in die Kultur und erleben eine mitreißende Tanzvorführung. Nach einem etwa 1,5-stündigen Aufenthalt kehren Sie mit unvergesslichen Eindrücken zurück zum Schiff.

Bitte beachten: Je nach Verfügbarkeit wird entweder die Show im Indlondlo Cultural Village oder im PheZulu Cultural Village besucht. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 69 €

Tala Wildreservat

ca. 5 Std.

Nach etwa 1,5 Stunden Busfahrt erreichen Sie das Tala Wildreservat. Nach Ankunft kurze Erfrischungspause. In Geländewagen unternehmen Sie eine etwa 2-stündige Pirschfahrt durch das Reservat. Mit ein wenig Safariglück können Sie Nashörner, Nilpferde, Giraffen und Zebras oder verschiedene Antilopenarten, wie z.B. die seltene Rappenantilope, erspähen. Anschließend Rückfahrt nach Durban zum Schiff. Lunchbox-Mittagessen unterwegs.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit/Rückenleiden nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Wenige Erklärungen während der Safari vom englischsprechenden Wildführer. Sonnenschutz nicht vergessen. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 109 €

So 24.01. Port d'Ehola / Fort Dauphin / 08:00 17:00
Madagaskar

Fort-Dauphin und Camp Flacourt

ca. 2,5 Std.

Kurze Busfahrt vom Hafen in die Stadt Tolagnaro (früher Fort-Dauphin). Stopp am Gemüsemarkt, der auch tropische Früchte anbietet. Vor allem Litchis, die im November geerntet werden, sind eine besonders beliebte und köstliche Frucht. Weiterfahrt zum militärischen Museum Camp Flacourt, das einzige Museum der Stadt. Während Ihres etwa 45-minütigen Aufenthaltes erfahren Sie mehr über die Kolonialgeschichte von Madagaskar. Anschließend Rückfahrt zum Schiff mit Stopp am Libanoa Strand und Gelegenheit zum Kauf lokalen Kunsthandwerks.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Fahrt in einfachen Bussen/Schulbussen ohne Klimaanlage.
Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 49 €

Naturschutzgebiet Nahampoana

ca. 3,5 Std.

Über teilweise unbefestigte Straßen gelangen Sie nach etwa 45 Min. Busfahrt zum Naturschutzgebiet Nahampoana. Über Spazierwege können Sie die artenreiche Flora und Fauna Madagaskars erkunden. Zu den Vertretern der Pflanzenwelt gehören die endemische Dreieckspalme, verschiedene Bambusarten, Kannenpflanzen und tropische Obstbäume. Der Park ist außerdem das Zuhause zahlreicher Kattas aus der Familie der Lemuren. Diese Primatenart ist auf Madagaskar endemisch. Halten Sie Ausschau nach den ringelschwänzigen Lemuren, die sich von Zeit zu Zeit mit Bananen füttern lassen. Andere Tierarten im Naturschutzgebiet sind Chamäleons, Schildkröten und Geckos. Nach einem etwa zweistündigen Rundgang kurze Erfrischungspause und Rückfahrt mit einer Orientierungsfahrt durch Tolagnaro (früher Fort-Dauphin) zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl. Fahrt in einfachen Bussen/Schulbussen ohne Klimaanlage.
Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 69 €

Di 26.01. Le Port / La Réunion / 08:00 18:00
Frankreich

Piton Maito

ca. 4,5 Std.

Sie fahren mit dem Bus entlang der Westküste durch die abwechslungsreiche Landschaft in die Bergwelt. Über die Bergstraße, die vom 2.204 m hohen Piton Maito beherrscht wird, erreichen Sie den Cirque of Mafate. Vom Aussichtspunkt kann man bei guten Wetterbedingungen den bizarren Talkessel überblicken. In diese einsame Gegend hatten sich im 18. Jh. entflohene madagassische Sklaven geflüchtet. Auf der Weiterfahrt passieren Sie Zuckerrohr- und Geranienplantagen. In Petit France haben Sie Gelegenheit, bei der Gewinnung von Geranienöl zuzuschauen, einer Basis für die Parfümherstellung. Nach ca. 45-minütigem Aufenthalt kehren Sie zum Schiff zurück.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 49 €

Vulkan-Tour

ca. 8,5 Std. mit Essen

Sie fahren Richtung Süden durch St. Pierre mit farbenprächtigen Hibiskus und Bougainvilleas bis nach Nez de Boeuf. Fotostopp mit Blick auf die Kraterlandschaft und bizarre Natur. Unterwegs haben Sie herrliche Ausblicke in den üppig grünen Urwald, in die Felsschluchten der Rivière des Remparts und auf die Mondlandschaft Plaine des Sables. Auf einer Strecke von 23 km erstrecken sich die Hänge vulkanischen Ursprungs bis nach Pas de Bellecome (2.300 m). Vom Aussichtspunkt genießen Sie einen Panoramablick auf die vulkanische Landschaft und in den Krater des Piton de la Fournaise, ein noch tätiger Vulkan mit 2.631 m Höhe. Sein kegelförmiger Gipfel ist meist in Wolken gehüllt. Besuch des informativen Vulkan-Museums und Mittagessen unterwegs. Rückfahrt in die Ebene, vorbei an Plantagen und tropischen Wäldern in die kühlere Küstenregion, weiter entlang der Ostküste und durch kleine Orte zurück zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl.
Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 109 €

Saint-Denis

ca. 4,5 Std.

Eine gute halbe Stunde Busfahrt über die Küstenstraße nach Saint-Denis, im Nordwesten der Insel direkt am Meer gelegen und mit 145.000 Einwohnern die größte Stadt auf Réunion. Während einer Panoramafahrt befahren Sie eine der schönsten Straßen, die 'Rue de Paris' mit weißen kreolischen Häusern mit schattigen Veranden. Nach kurzem Aufenthalt im Garden State, dem 1773 gegründeten "Königsgarten", passieren Sie den Hindu-Tempel und die Kathedrale. Gut 1-stündiger Aufenthalt an einem Markt für Einkäufe oder individuelle Erkundungen und Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 49 €

Mi 27.01. Port Louis / Mauritius

08:00

-

Teetradition

ca. 7 Std. mit Essen

Busfahrt vom Hafen durch die Hauptstadt Port Louis. Sie erreichen nach etwa 1 Stunde Fahrt das Domaine des Aubineaux, ein typisches Kolonialhaus der zentralen Hochebene. Im Jahr 1872 erbaut, wurde es nach der Restaurierung mit Möbeln im ursprünglichen Kolonialstil eingerichtet. Weiterfahrt nach Bois Chéri, wo Sie in die Geheimnisse der mauritanischen Teeproduktion eingeweiht und in einem Teehäuschen eine Teezeremonie genießen werden. Anschließend fahren Sie weiter südlich zum Kolonialanwesen St. Aubin, wo Sie nach der Besichtigung des Vanilla-Hauses und der Rum-Brennerei im kreolischen Ambiente Ihr Mittagessen einnehmen. Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Etwa 2 Std. zu Fuß insgesamt.
Begrenzte Teilnehmerzahl. Sonntags wird anstatt der Teefabrik das Teemuseum besucht.
Vorbehaltlich Änderungen Programm/ Preis (Stand: August 2024)

Preis 169 €

Île des Deux Cocos

ca. 7,5 Std. mit Essen

Verbringen Sie einen schönen Tag auf der Insel "Île des Deux Cocos", auch Robinson-Crusoe-Insel genannt, welche in einer Lagune im Südosten von Mauritius liegt. Nach einem etwa 1,5-stündigen Bustransfer zur Blue Bay setzen Sie per Boot auf die Insel über, die zum Schutz verschiedener Seeschwalbenarten zum Naturreservat erklärt wurde. Hier erwartet Sie ein herrlich weißer Sandstrand und türkis-blaues Meer. Nutzen Sie die Freizeit, um zu entspannen, zu schnorcheln oder eine Fahrt mit dem Glasbodenboot (inklusive) zu unternehmen. Zur Stärkung wird Ihnen ein landestypisches Barbecue-Mittagessen serviert, inklusive Getränke.

Bitte beachten: Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Badesachen/Handtuch/Sonnenschutz nicht vergessen.
Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 199 €

Port Louis

ca. 4 Std.

Port Louis, die Hauptstadt von Mauritius, ist mit 170.000 Einwohnern relativ überschaubar. Während der Stadtrundfahrt passieren Sie Chinatown und die Jummah Moschee und halten für einen Fotostopp am Tamil Tempel, einem der ältesten Tempel der Insel mit schöner Architektur. Während eines Fotostopps an der Britischen Wehranlage La Citadelle genießen Sie den Blick über die Stadt und den Hafen. Anschließend besuchen Sie den lokalen Markt und haben Freizeit für einen Spaziergang im Hafenviertel oder zum Souvenirkauf. Bevor Sie zum Schiff zurückkehren besuchen Sie das Eureka Haus, ältestes koloniales Gebäude der Insel.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Sonntags sind viele Geschäfte und der Markt geschlossen. Falls ein Betreten des Tempels möglich ist, müssen die Schuhe ausgezogen werden und Schultern und Knie bedeckt sein.
Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 55 €

Do 28.01. Port Louis / Mauritius - 17:00 Botanischer Garten und Sugar World Museum

ca. 3,5 Std.

Fahrt vom Hafen zum Botanischen Garten. Im Pamplemousses Garden erwartet Sie eine Führung mit interessanten Erklärungen zu Pflanzen und Bäumen aus tropischen Ländern. Nach der Besichtigung besuchen Sie das Sugar World Museum. Die Ausstellung beschäftigt sich neben der Geschichte des Zuckers auch mit der Sklaverei, dem Handel mit Rum und der Entwicklung der Insel. Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Mückenschutz empfohlen. Gut 2 Stunden zu Fuß. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: August 2024)

Preis 59 €

Île aux Aigrettes und Mahebourg

ca. 7,5 Std. mit Essen

Sie fahren per Bus etwa 60 Minuten nach Pointe Jerome. Kurze Fährüberfahrt zur 26 ha großen Insel Île aux Aigrettes, welche zum Naturschutzgebiet erklärt wurde und dem Schutz einiger Tierarten wie der Aldabra-Riesenschildkröte dient. Nach ca. einer Stunde Aufenthalt Rückfahrt zur Hauptinsel und Busfahrt nach Mahebourg, einer kleinen, von Niederländern gegründeten Siedlung. Hier besuchen Sie die Biskuitfabrik H. Rault, die auf eine 130-jährige Geschichte zurückblickt. Kosten Sie traditionelles Maniok-Gebäck, bevor Sie Ihr Mittagessen in einem Restaurant einnehmen. Danach besichtigen Sie das Nationalmuseum, das Schätze aus vier Kolonialperioden der Inselbesetzung beherbergt, und legen am Monument "Pointe Canon" einen Fotostopp ein. Anschließend Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Etwa 2 Std. zu Fuß insgesamt. Vorbehaltlich Änderungen Programm/ Preis (Stand: August 2024)

Preis 119 €

Süd-Mauritius

ca. 8 Std. mit Essen

Busfahrt in das Inselinnere nach Curepipe, ca. 550 m hoch auf einem Plateau gelegen. Wohlhabende Mauritier hatten sich hier schon vor 200 Jahren angesiedelt, deren schöne alte Kolonialhäuser im Herzen der Stadt noch heute zu bewundern sind. Unterwegs Fotostopp am Vulkankrater "Trou aux Cerfs" mit einem Durchmesser von 200 m und einer Tiefe von 85 m. In Curepipe besuchen Sie die Schiffsmodellfabrik "Voiliers de l'Océan". Weiter fahren Sie in südlicher Richtung nach Grand Bassin. Die Hindugemeinde von Mauritius verehrt diesen Kratersee mit dem alljährlichen Maha-Shivaratree-Fest. Nach dem Besuch dieser heiligen Stätte Mittagessen in einem Restaurant nahe der Black River Gorges. Anschließend kurvenreiche Fahrt zu den farbigen Erdhügeln von Chamarel. Kurzer Stopp am Wasserfall von Chamarel und Rückfahrt entlang der Westküste nach Port Louis.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/ Preis (Stand: August 2024)

Preis 109 €

So 31.01. Praslin / Seychellen

09:00

-

Insselfahrt Praslin

ca. 3,5 Std.

Zunächst kurze Fahrt in einfachen Bussen in den Naturpark Vallée de Mai. Während Ihres gut einstündigen Rundgangs sehen Sie u.a. die besonders geformte Seychellen-Nuss, die Frucht der nur hier wachsenden Coco-de-Mer-Palme und Leibspeise des seltenen Rabenpapageis. Genießen Sie den zauberhaften Tropenwald mit dichter Vegetation und endemischen Palmenarten. Weiterfahrt an die schöne Côte d'Or zum Baden, Entspannen oder für einen Strandspaziergang. Anschließend Rückkehr zum Schiff. Ein Erfrischungsgetränk inklusive.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl. Badesachen und Sonnenschutz nicht vergessen. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: Februar 2024)

Preis 99 €

Die Bucht Anse Lazio

ca. 3,5 Std.

Reizvolle Landschaftsfahrt zur Bucht von Anse Lazio mit ihrem traumhaften Strand, der zu den fünf schönsten weltweit gezählt wird. Hier haben Sie 2,5 Stunden Zeit zur freien Verfügung, um dieses herrliche Fleckchen Erde beim Schwimmen, Schnorcheln und Entspannen zu genießen.

Bitte beachten: Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Badesachen und Sonnenschutz nicht vergessen. Keine Strandliegen und Sonnenschirme vorhanden. Toiletten am Strand sind kostenpflichtig.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: Februar 2024)

Preis 49 €

Katamaranfahrt zur Coco Island

ca. 3,5 Std.

Sie fahren etwa eine Stunde an Bord eines Katamarans gemächlich entlang der Küsten von Praslin und La Digue sowie der umgebenden Inseln. Vor Coco Island machen Sie einen Badestopp (Ein- und Ausstieg erfolgt über eine Leiter) und haben Gelegenheit zum Schwimmen und Schnorcheln sowie zum Erkunden der Unterwasserwelt. Oder genießen Sie einfach die Sonne an Bord des geräumigen Katamarans. Anschließend fahren Sie wieder zurück zum Schiff.

Bitte beachten: Begrenzte Teilnehmerzahl. Badesachen und Sonnenschutz nicht vergessen.

Schwimmweste/Schnorchelausrüstung wird zur Verfügung gestellt. Schuhe müssen an Bord des Katamarans ausgezogen werden. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: Februar 2024)

Preis 89 €

Mo 01.02. Victoria / Mahé / Seychellen 08:00 -

Katamaranfahrt zum Sonnenuntergang

ca. 3,5 Std.

Erleben Sie den magischen Moment, wenn die Sonne am Horizont versinkt, während Sie an Bord eines Katamarans durch das türkisfarbene Wasser des Indischen Ozeans gleiten. Sie fahren zur Nordspitze der Insel Mahé, vorbei an einigen der schönsten Strände. Genießen Sie einen kühlen "Sundowner" (alkoholisch oder nichtalkoholisch) und bewundern Sie die Farben des Sonnenuntergangs am Himmel. Passieren Sie auf der Rückfahrt die für die Seychellen charakteristischen Granitfelsen entlang der Strände und die beleuchteten Häuser entlang der Küste.

Bitte beachten: Sehr begrenzte Teilnehmerzahl. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: Februar 2024)

Preis 89 €

Insselfahrt Mahé

ca. 7,5 Std. mit Essen

Fahrt vom Hafen in die reizvolle Hauptstadt Victoria, die Sie während eines einstündigen Stadtrundgangs erkunden. Anschließend besuchen Sie den Botanischen Garten und sehen die legendäre "Coco-de-Mer" sowie viele andere seltene Pflanzen. Weiterfahrt entlang der Westküste zur der Mission-Lodge, eine ehemalige Schule für Kinder befreiter Sklaven. Landschaftlich schöne Fahrt entlang der Süd- und Westküste durch kleine Fischerdörfer. Mittagessen in einem Restaurant mit anschließender kurzer Möglichkeit zum Baden. Am Nachmittag Halt in einem Handwerkerdorf mit gut erhaltenen, im Kolonialstil restaurierten Gebäuden. Im Souvenirshop können Sie handwerklich gefertigte Souvenirs erstehen. Rückfahrt zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl.

Badesachen und Sonnenschutz nicht vergessen. Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: Februar 2024)

Preis 149 €

Victoria und Nord-Mahé

ca. 4 Std.

Zunächst unternehmen Sie eine kurze Panoramafahrt sowie einen Rundgang durch die Hauptstadt Victoria. Anschließend schöne Landschaftsfahrt über die nördliche Küstenstraße mit Blick auf den St.-Anne-Nationalpark zum bekannten Beau-Vallon-Strand. Hier, wo die tropische Landschaft bis an die Strände reicht, liegen die meisten Hotels der Insel. Nach einem Erfrischungsstopp, welchen Sie auch zu einem kurzen Bad im Meer nutzen können, fahren Sie zum Botanischen Garten. Während eines Spaziergangs sehen Sie die legendäre "Coco de Mer" und viele andere seltene Pflanzen. Rückkehr zum Schiff.

Bitte beachten: Für Gäste mit eingeschränkter Beweglichkeit nicht geeignet. Begrenzte Teilnehmerzahl.

Badesachen und Sonnen- sowie Mückenschutz nicht vergessen.

Vorbehaltlich Änderungen Programm/Preis (Stand: Februar 2024)

Preis 79 €

Ausflüge nach Maß

Gut zu wissen:

- Buchen Sie Ihre Ausflüge bereits vor Reiseantritt
- Unser Service: Audio-Systeme bei zahlreichen Ausflügen
- Zusammen mit Ihren Reiseunterlagen bekommen Sie einen speziellen Reiseführer für Ihre Reiseroute mit vielen wertvollen Informationen und Tipps
- Die Zahlung aller Ausflüge erfolgt ausschließlich an Bord

Gute Gründe Ihre Ausflüge über Phoenix zu buchen

Unsere organisierten Ausflüge und Touren bringen Ihnen die Besonderheiten der jeweiligen Häfen, Städte und Länder näher. Die Organisation und Durchführung liegen bei erfahrenen Agenturen vor Ort, die mit ihrem lokalen Bezug und ihren guten Kontakten interessante und erlebnisreiche Touren für Sie auswählen und zusammenstellen. Natürlich können Sie Ihren Landgang auch selbst gestalten. Unsere Reiseleiter geben Ihnen gerne Tipps zu den jeweiligen Destinationen.

Buchung online - und der gewünschte Ausflug ist Ihnen sicher

Sie können ganz bequem von zu Hause die gewünschten Ausflüge online auf unserer Internetseite unter "[Mein Phoenix](#)" buchen. Die ausführliche Beschreibung und die ca.-Preise der für Ihre Kreuzfahrt geplanten Ausflüge finden Sie unter der jeweiligen Reise. Sofern eine E-Mail-Adresse in Ihrer Buchung vermerkt ist, informieren wir Sie rechtzeitig, wenn die Ausflüge für die Online-Buchung freigeschaltet sind. Natürlich können Sie die Ausflüge bei Verfügbarkeit auch noch an Bord buchen.

Erfahrung - Phoenix Reisen und ausgewählte örtliche Partneragenturen planen für Sie

Damit Ihre Reise zu einem unvergesslichen Erlebnis wird, arbeiten wir in den einzelnen Häfen bzw. Ländern mit erfahrenen Agenturen zusammen, und dies oftmals bereits seit vielen Jahren. Die örtlichen Agenturen haben die schönsten Ausflugsziele für Sie zusammengestellt und die Durchführung der Ausflüge sorgfältig vorbereitet. Sie werden während des gebuchten Ausfluges von der örtlichen Reiseleitung begleitet und müssen sich nicht allein in einem fremden Ort oder Hafen zurechtfinden. Bei der Auswahl und Durchführung aller Ausflüge hat die Sicherheit unserer Gäste natürlich höchste Priorität.

Perfekt abgestimmter Programmablauf der Ausflüge

Unsere Ausflugs Gäste verlassen in den einzelnen Häfen bevorzugt und organisiert das Schiff, um zu den bereitgestellten Beförderungsmitteln gebracht zu werden. Das Ausflugsprogramm ist auf die An- und Abfahrtszeiten des Schiffes abgestimmt. Kommt es dennoch zu unvorhersehbaren Verspätungen auf dem Rückweg zum Schiff, brauchen sich die Phoenix-Ausflugs Gäste keine Gedanken zu machen. Das Schiff wird von der örtlichen Agentur bzw. der Reiseführung in diesem Fall umgehend informiert und wartet auf die Rückkehr der Ausflugs Gäste.

Gutes Preis- Leistungsverhältnis

Wir bieten Ihnen mit unserem Ausflugsprogramm ein durchweg stimmiges Preis-Leistungsverhältnis. Es gibt keine versteckten Extrakosten, Eintrittsgelder, Gebühren etc. sind, falls nicht ausdrücklich anders erwähnt, bereits im Ausflugspreis enthalten. Bequeme und sichere Beförderungsmittel sind für uns selbstverständlich. Bei den örtlichen Reiseleitern handelt es sich um kompetente Reiseführer, die Ihnen ihre Heimat mit viel Fachwissen und Detailfreude näher bringen.

Deutsch sprechende Reiseführung

Wir versuchen, dass in allen Regionen der Welt Deutsch sprechende Reiseleiter von den örtlichen Agenturen eingesetzt werden. Sollte dies einmal nicht möglich sein, wird die bordseitige Begleitung die Übersetzung ins Deutsche übernehmen (keine Simultanübersetzung).